

Name : LE, KHANH CONG

Address :

Tel. :

Date : 12/20/96

To : Mr. Dewey Pendergrass
Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

Re. : LE, PHUC VINH
LE, THUY LINH THI
TRAN, AN LE
IV # : 361235
HO# : H43-488

Dear Mr. Pendergrass;

I am writing on behalf of my children:

LE, PHUC VINH (son), LE, THUY LINH THI (daughter) and TRAN, AN LE
(grandson).

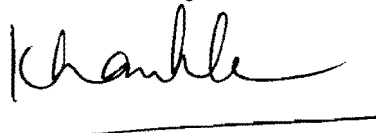
I believe that, their status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over 21 children of the former Vietnamese Political prisoners.

I request that, ODP check the case according to the case numbers provided above and confirm for me that the children listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in VietNam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many case, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc. FVPPA. 7813 Marthas Lanes. Falls Church, VA 22043
"For information and follow up"



Date : 01-29-96

Re. : LE VINH PHUC (03)
DOB : 05-10-70
IV/ODP # IV 361235/H43-488
Type :
Address 51/6C, 03, Khu A
Thi Tran Hau Nghia, Duc Hoa
VIETNAM

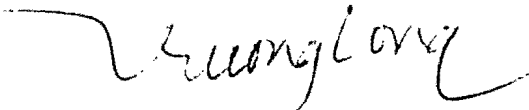
Dear Sir/Madam.

Travelers and Immigrants Aid is willing to sponsor the above-named to enter the U.S. through the Immigration and Refugee Service of America.

Mr. ~~Mr.~~ LE CONG KHANH A # 74504890 is THE FATHER

of the above-named and is able to assist the above-named in meeting any and all needs. He/She has contacted our office on behalf of the above-named to request admission to the U.S. of the above-named. Where applicable we have also enclosed an Affidavit of Relationship.

Thank you very much.
Sincerely yours.



Long Truong
Caseworker

c.c. IRSA washington. D.C.

IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES OF AMERICA
1717 Massachusetts Avenue, NW, Suite 701
Washington, DC 20036
Tel:(202)797-2105 Fax:(202)797-2363

Affidavit of Relationship
(Please Type or Print Legibly)

Affiliate
Address and Phone: **REFUGEE SERVICES**
Travelers & Immigrants Aid
4750 N. Sheridan Suite 300
Chicago, Illinois 60640

Section I.

Date Filed 01-29-96

I am filing this Affidavit for the following person(s) Date of arrival in that country:
located in: VietNam
Country of Asylum Overseas

Name and AKA ★(underline fam. name)	SEX	Place/Date of Birth If Known	Relation to You	Present Location or Address
1. LE VINH PHUC	M	SaiGon, VietNam 05-10-70	Son	
2. LE THI THUY LINH	F	Hau Nghia, VietNam 08-04-71	Daughter	
3. TRAN LE AN	M	HoChiMinh City, VietNam 10-27-90	Grandson	
4. Address : 51/6C , O 3, Khu A				
5. Thi Tran Hau	Nghia			
6. Duc Hoa, VietNam				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				

The Case Number for this family is: (if available) IV361235/H43-488

Section II: Your Name LE CONG KHANH

Date of Birth 03-17-43
Place of Birth Binh Duong, VietNam

Address _____

Tel. # (Home) _____
(Work) _____
Your Country of 1st Asylum _____

Agency through which you came to the US: _____

SS# [REDACTED]
Alien#(if applicable) 74504890

Your US Immigration Status is: (check one)

☐ US Citizen

☐ -Cert.# _____

☐ -Date/Place Issued _____

☐ Permanent Resident

☐ Refugee

☐ Asylee

☐ Other (Please explain)

Date you arrived in the US _____

Your original case number _____

INSTRUCTIONS: Fill in **EACH SECTION**. If it does not apply to you, write N/A. Be certain that all information is correct and that the AOR is signed and notarized. Please use black ink or typewriter. **YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (PRA card, green card, or I-551) WITHOUT THESE DOCUMENTS YOUR AFFIDAVIT MAY NOT BE VALID.**

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugee(s) overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the admission of requested refugee(s) to the US. If information is unknown to you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual

Section III:

Name and AKA	Place/Date of Birth If known	Present Location/Address If known
Your Father _____	_____	_____
Your Mother _____	_____	_____
Step-Father _____	_____	_____
Step-Mother _____	_____	_____
Spouse <u>NGUYEN THI CHOT</u>	<u>VietNam 01-14-51</u>	<u>Wit me</u>
Date(s)/ Place(s) of Marriage(s) and/or Divorce(s) <u>Married in 1969 in Province Hau Nghia, VietNam</u>		

Section IV:

List ALL your Children (living, deceased or missing; blood, step, half and adopted)

Name and AKA	Sex	Place/Date of Birth If known	Present Location/Address If known
1. LE VINH PHUC		as in Section I	
2. LE THI THUY LINH		as in Section I	
3. LE THI DIEM PHUONG		VietNam/1972	Duc Hoa, VietNam
4.			
5.			

Section V:

List ALL your brothers and sisters (living, deceased or missing; blood, step, half or adopted)

Name and AKA	Sex	Place/Date of Birth If Known	Present Location/Address If Known
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

Section VI: Additions/Explanations

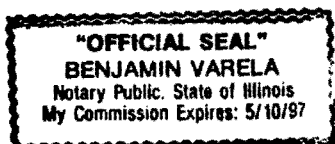
I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and I fully understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Khanchale KHANCHALE
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this
29 day of Jan, 1996

Stamp or Seal of Notary Public

Benjamin Varela
Signature of Notary Public



My commission expires: 5-10-97

Name and signature of agency representative who assisted in preparing this Affidavit:
(if applicable)

Capital SaiGon

REPUBLIC OF VIETNAM
THE CIVIL STATUS

The Administrative of

District Two

No. # 5242-A

AN EXTRACT FROM THE REGISTER OF BIRTHS

Nineteen seventy (1970)

Full name of child	LE VINH PHUC
Sex	Male
Date of birth	May the Tenth, nineteen seventy at 16h30
Place of birth	284 Cong Quynh Street, SaiGon
Father	LE CONG KHANH
Age	Twenty five
Occupation	Police Officer
Residency	40/5 Hamlet Bau Trai B, Hau Nghia
Mother	NGUYEN THI CHOT
Age	Nineteen
Occupation	House-wife
Residency	40/5 Hamlet Bau Trai B, Hau Nghia
Rank	Legitimate wife

Established in SaiGon on 05-13-1970

EXACT FROM THE ORIGINAL

SaiGon, date 05-13-1970

for The District Chief of District Two

DUONG HUU XUONG (signed & sealed)

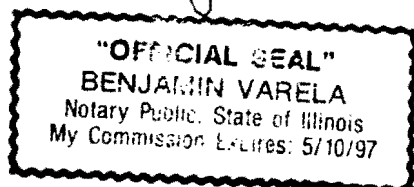
I, Long Truong, do hereby declare that, I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

Long Truong date 1-29-96

Subscribed and sworn before me

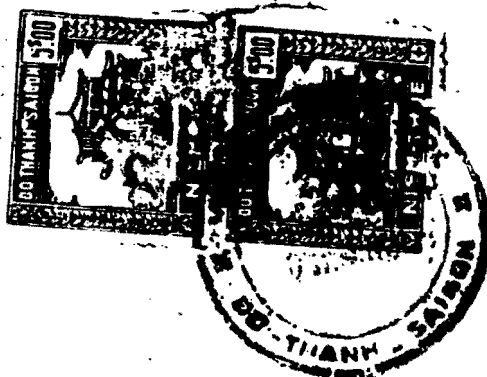
this 29 day of Jan 1996

Benjamin Varela
NOTARY PUBLIC



TÒA HÀNH-CHÁNH QUẬN Nh1HỘ-TỊCHSố hiệu : 5242-A**TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH**Năm một ngàn chín trăm bảy mươi (1970)

Tên, họ đứa nhỏ	Lê Vĩnh Phúc
Phái	Nam
Ngày sanh	Ngày mười tháng năm, năm một ngàn chín trăm bảy mươi, 16 giờ 30'
Nơi sanh	Saigon, 234 Cống Quỳnh
Tên, họ người Cha. . .	Lê công Khanh
Tuổi	Hai mươi lăm
Nghề-nghiệp	Cảnh sát
Nơi cư-ngụ	Hầu Nghĩa, 40/3 Ấp Bàu Trai B
Tên, họ người mẹ . . .	Nguyễn thị Chót
Tuổi	Mười chín
Nghề-nghiệp	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Hầu Nghĩa, 40/3 Ấp Bàu Trai B
Vợ chánh hay thứ . .	Vợ chánh

Lập tại Saigon, ngày 13 tháng 5 năm 19 70

TRÍCH-LỤC Y BỐN CHÁNH :

Saigon, ngày 13 tháng 05 năm 19 70
KT. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN Nh1

DUYỆT-HỮU-XUÂN

Number 405

Birth Certificate

Full name of child	LE THI THUY LINH
Sex	female
Date of birth	August the Fourth, nineteen seventy-one (08-04th,71)
Place of birth	Tan Phu Thuong
Father	Le cong Khanh
Age	Twenty-six
Occupation	Government Employee
Residency	Tan Phu Thuong
Mother	Nguyen thi Chot
Age	Twenty
Occupation	House-wife
Residency	Tan Phu Thuong
Rank (legitimate or concubine)	Legitimate wife
Declarant	Le Cong Khanh
Age	Twenty-six
Occupation	Government employee
Residency	Tan Phu Thuong
Date of declaration	August the fourth, nineteen seventy one
First Witness	Le Cong Thanh
Age	Thirty-three
Occupation	Government Employee
Residency	Tan Phu Thuong
Second Witness	Phan Huu Thanh
Age	Twenty two
Occupation	Government Employee
Residency	Tan Phu Thuong

EXACT FROM THE ORIGINAL OF THE
REGISTER OF BIRTHS OF 1971
Tan Phu Thuong date 08-04-71
The Civil Status Officer
NGUYEN KHUON DAN (signed & sealed)

Established at Tan Phu Thuong date 08-04-71

Declarant
LE CONG KHANH
(signed)

The Civil Status Officer
NGUYEN KHANH DAN
(signed & sealed)

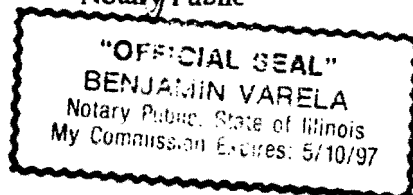
Witness
LE CONG THANH (signed)
PHAM HUU THANH (signed)

Subscribed and sworn before me
this 29 day of Jan 1996

I, Long Truong hereby declare that, I am conversant on both
the Vietnamese and the English languages and that this is the
true and accurate translation of the Vietnamese document.

Benjamin Varela
Notary Public

Truong Long date 1-29-96



KHAI SANH

405

Số hiệu:

Ấu-nhi (Tên họ): LÊ-THY-TRẦN-TRẦN

Phái: Đ

Sanh ngày, tháng, năm: ngày bốn tháng tám năm một nghìn chín trăm bảy mươi một.

Tại: Tân-phước-thượng

Cha (Tên họ): LÊ-ÔNG-THÀNH

Tuổi: Bảy mươi bốn

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Tân-phước-thượng

Mẹ (Tên họ): NGUYỄN-THY-CHÍNH

Tuổi: Bảy mươi

Nghề nghiệp: Nội trợ

Cư trú tại: Tân-phước-thượng

Vợ (Chánh hay thứ): Chánh

Người khai (Tên họ): LÊ-ÔNG-THÀNH

Tuổi: Bảy mươi bốn

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Tân-phước-thượng

Ngày khai: ngày bốn tháng tám năm một nghìn chín trăm bảy mươi một.

Người chứng thứ nhất (Tên họ): LÊ-ÔNG-THÀNH

Tuổi: Bảy mươi ba

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Tân-phước-thượng

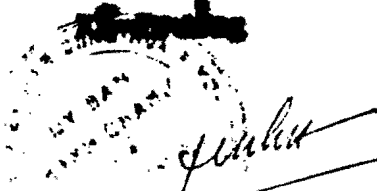
Người chứng thứ nhì (Tên họ): NGUYỄN-THY-CHÍNH

Tuổi: Bảy mươi hai

Nghề nghiệp: Công nhân

Cư trú tại: Tân-phước-thượng

LIÊN THỊ
TRẦN-THÀNH



TRƯỞNG BAN CHỖ

Trần Thị Trần Thành
sinh năm 1971.

Tân-phước-thượng.

ngày 4-8-1971.

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

Lập tại Tân-phước-thượng ngày 04-8 19 71

Người khai,

Ủy viên Hộ tịch

Nhân chứng

LÊ-ÔNG-THÀNH

NGUYỄN-THY-CHÍNH

LÊ-ÔNG-THÀNH

(ký tên)

(ký tên)

(ký tên)

NGUYỄN-THY-CHÍNH

(ký tên)

[Handwritten signature]

ỦY VIÊN HỘ TỊCH

Translated from the photocopy document

The Socialist Republic of Vietnam
Independence-Freedom-Happiness

The People's Committee
Village/ward : Hau Nghia

Form TP/HT3

BIRTH CERTIFICATE

District/precinct :

Duc Hoa

(Duplicated document)

Number : 92

Book No. # 01/A

Province/City :

Long An

Full name TRAN LE AN Sex male

Date of birth October the twenty-seventh, nineteen ninety (10-27th, 1990)

Place of birth Hung Vuong Hospital

Ethnicity Vietnamese Nationality VietNam

Data of Parents

Mother

Father

Full name	LE THI THUY LINH	TRAN KIM LONG
Age	born 1971	born 1967
Ethnicity	Vietnamese	Vietnamese
Nationality	VietNam	VietNam
Occupation	Vendor	Teacher
Permanent residence	Section 6, Zone B, Town Hau Nghia.	

Full name, age, permanent residence, ID card number of the Declarant : Tran Kim Long,
born in 1967, permanent address: Section 6, Zone B, town Hau Nghia. ID#300652414

Declarant

Tran Kim Long (signed)

Registered on date 20 month 11 year 19 90

on be half of the People's Committee / Chairman
Tran thanh Xuan (signed & sealed)

Certify True Extract From The Original

Date month year 19__

on behalf of the People's Committee

Subscribe and sworn before me

this 29 day of Jan 1996

I, Long Truong, do hereby declare that, am
conversant in both the Vietnamese and the English
languages and that this is the true and accurate
translation of the Vietnamese document.

Truong Long date 1-29-96

Notary Public

"OFFICIAL SEAL"

BENJAMIN VARELA

Notary Public, State of Illinois
My Commission Expires: 5/10/97

CHÍNH QUYỀN HẬU NGHĨA
ĐOÀN LÃNH ĐẠO
PHỐ LONG AN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 2

Số 92

Quyển số 02/A



GIẤY KHAI SINH

Họ và tên Trần Lê An Nam hay nữ Nam
Ngày tháng năm sinh (27 10 1990) ngày, hai nghìn ba, thăm nghìn
năm một ngàn chín trăm chín mươi
Nơi sinh Bệnh Viện Hùng Vương
Tỉnh phố Hồ Chí Minh
Dân tộc Hinh Quốc tịch Việt Nam

Phân khai về	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	<u>Lê Thị Công Linh</u>	<u>Trần Kim Long</u>
Tuổi	<u>1971</u>	<u>1967</u>
Nơi sinh	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>
Họ và tên	<u>Phạm Văn</u>	<u>Giáo viên</u>
Nơi sinh	<u>Đã làm ở Bệnh viện</u>	<u>Đã làm ở Bệnh viện</u>
Nơi thường trú	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai
Trần Kim Long, sinh năm 1967 ở phường, quận 06 khu B
trước Hậu Nghĩa Hồ Chí Minh, Chứng minh: 300652414

Người đứng khai ký

Trần Kim Long

Đăng ký ngày 20 tháng 11 năm 1990

TẠI ỦY BAN NHÂN DÂN

Chủ tịch

Nguyễn Văn Xuân

REPUBLIC OF VIETNAM

Province Hau Nghia

District Duc Hoa

Village Tan Phu Thuong

No. # _____

THE LIVING TOGETHER PAPER

We, the Administrative Committee of the Village Tan Phu Thuong,
District Duc Hoa, (Province Hau Nghia).

CERTIFY

the persons listed below are living in the family of Mr. LE CONG
KHANH

- Mrs NGUYEN THI CHOT, born in 1951, wife of Mr. LE CONG
KHANH and their following children :

- | | |
|-----|---------|
| 1) | born in |
| 2) | born in |
| 3) | born in |
| 4) | born in |
| 5) | born in |
| 6) | born in |
| 7) | born in |
| 8) | born in |
| 9) | born in |
| 10) | born in |

are also living with parents under taking care of Mr. LE CONG KHANH,
and also appeared before us, the Administrative Committee of the Village.

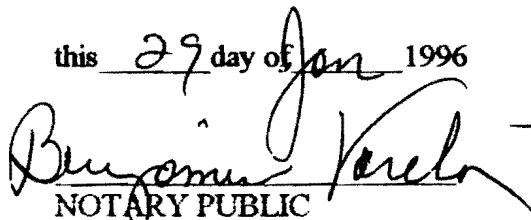
We issue this document to the Applicant for legal use in needed.

At Tan Phu Thuong, 02-20-1969

Chairman/Civil Status Officer Nguyen van Xim
(signed and sealed)

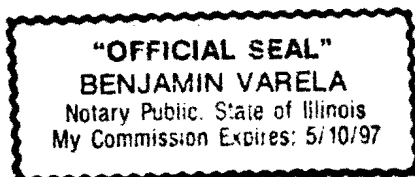
Subscribed and sworn before me

this 29 day of Jan 1996


NOTARY PUBLIC

I, Long Truong, do hereby declare that I am conver-
sant in both the VietNameese and the English langua-
ges and that this is a true and accurate translation of
the VietNameese document.

Long Truong date 1-29-96



TỈNH Hậu-Nghĩa
QUẬN Đức-Hòa
XA Tân-Phủ-Thượng

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

TỜ SỞNG CHUNG

Số _____

Chúng tôi Ủy-Ve Hành-Chánh Xã Tân-Phủ-Thượng,
Quận Đức-Hòa (Tỉnh Hậu-Nghĩa)

CHỨNG NHẬN

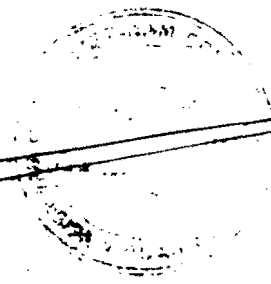
Những người có tên dưới đây đều ở trong gia đình của
A. LÊ - CÔNG - KHANH
Bà NGUYỄN - THỊ - CHỐT sinh năm 1951
vợ của Ông LÊ - CÔNG - KHANH cùng sống với Ông
LÊ - CÔNG - KHANH và những đứa con kê sau đây đồng sinh tại gia đình trên:

1) <u>Bà</u>	sinh năm _____
2) <u>Thị Hương</u>	sinh năm _____
3) <u>Thị Hương</u>	sinh năm _____
4) <u>Thị Hương</u>	sinh năm _____
5) <u>Thị Hương</u>	sinh năm _____
6) _____	sinh năm _____
7) _____	sinh năm _____
8) _____	sinh năm _____
9) _____	sinh năm _____
10) _____	sinh năm _____

Tất cả còn sống đủ và đã trình diện với chúng tôi UBHC Xã tại nơi
Ông LÊ - CÔNG - KHANH phụ đảm.

Chúng tôi cấp tờ chứng nhận này cho đương sự để làm bằng và cần dùng
khi hữu ích.

Tại Tân-Phủ-Thượng ngày 20 tháng 02 năm 1963



Nguyễn Văn Năm

THE PEOPLE'S COURT
of District Duc Hoa
Enrollment No.# 03/DS
Date 09-10-1993

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence-Freedom-Happiness
-0-
EXTRACT FROM A COURT VERDICT

Base on the Decision no. # 09/DS, date 04/27/94 of the People's Court of District Duc Hoa regarding the Application for devorce between :

Mrs. Le thi Thuy Linh, born in 1971, occupation vendor, resides at Section 6, Zone B, Town Hau Nghia, District Duc Hoa, Province Long An.

And Mr. Tran kim Long, born in 1967, occupation vendor, resides at Section 7, Zone B. Town Hau Nghia. District Duc Hoa. Province Long An.

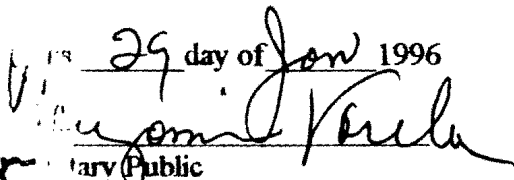
DECISION

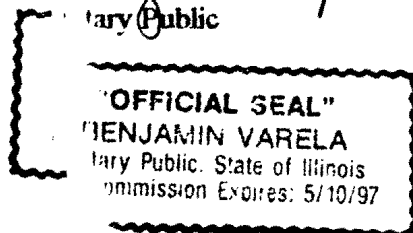
- Allow the devorce of Tran kim Long and Le thi Thuy Linh.
- Admit the agreement from both sides, regarding about the following matters :
 - About the common children : Mrs. Linh continues to raise child named Tran Le An, born in 1990. Mr. Long is waived to support the expense of raising child due to no request from Mrs. Linh. Mr. Long has a right to visit child, and in case of emergency, this matter is able to be conversed.
 - About the property : Mrs Linh is authorized to keep her diamond ear rings.
 - About the Court fee: each side has to pay VN\$ 25,000.00.
 - The Decision is declared and effected from now on.

Hau Nghia 04/27/1994

On behalf of the People's Court of District Duc Hoa
for the Judge / Court's Clerk NGUYEN THI TOM
(signed & sealed)

Subscribed and sworn before me

On the 29 day of Jan 1996

Notary Public



I, Long Truong, do hereby declare that , I am conversant in both the VietNameese and the English languages and that this is a true and accurate translation of the VietNameese document.

01/29/96 date Long Truong

TOA AN NHÂN DÂN HUYỆN

ĐỨC HOA

Thư Lý số: 03 / DS

Ngày 10 - 9 - 1993

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập Tự do Hạnh phúc

()

I RICH LỤC AN DÂN SỰ
(Đã Thành nhất định)

Tại quyết định số: 09 / DS Ngày 27 tháng 4 năm 1994 của
Tòa An Nhân Dân Huyện Đức Hòa đã giải quyết vụ kiện " Xin ly
Hôn " giữa.

- Nguyên Đơn: Lê Thị Thủy Linh sinh năm 1971 nghề nghiệp
Buôn Bán Trú quán ở 6 Khu B Thị Trấn Hậu Nghĩa Huyện Đức Hòa
Tỉnh Long An.

- Bị Đơn: Trần Kim Long sinh năm 1967 Nghề nghiệp Buôn
Bán Trú quán ở 7 Khu B Thị Trấn Hậu Nghĩa Huyện Đức Hòa Tỉnh
Long An.

Q U Y Ế T - Đ Ị N H

- Công Nhận sự thuận tình ly Hôn giữa Trần Kim Long và Lê
Thị Thủy Linh.

- Công nhận sự thỏa thuận của 2 bên về những điểm sau đây

- Về con cái: Chị Linh tiếp tục nuôi con tên Trần Lê An
sinh năm 1990, anh Long phải góp phí tổn nuôi con vì chị Linh
không yêu cầu, anh Long không trực tiếp nuôi con được quyền
thêm viếng thăm sóc con, khi cần thiết có thể thay đổi việc
nuôi con và góp phí tổn nuôi con.

- Về tài sản: Chị Linh được quyền sở hữu 1 đôi bông hột
xoàn chị đang giữ.

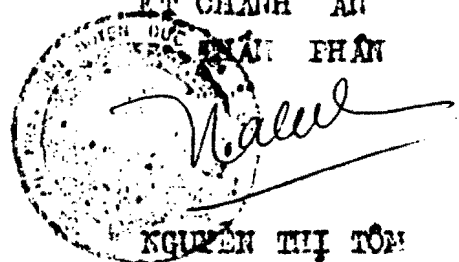
- Về án phí: Anh Long và chị Linh mỗi người nộp 25.000 đ
án phí DIST xung công quỹ nhà nước.

- Án đã thành nhất định có hiệu lực pháp luật thi hành
ngay.

Hậu Nghĩa Ngày 27 - 4 - 1994
TM/ TÒA AN NHÂN DÂN HUYỆN ĐỨC HÒA

KT CHÁNH ÁN

NGUYỄN THỊ TÂM



2/488

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 488 XC

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông LÊ CÔNG KHANH

Hiện ở: 51/6C Ô 3 Khu A, Thị trấn Hậu Nghĩa, Đức Hòa
Long An

1. Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 03 người trong gia đình được
phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2. Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 04 hộ chiếu cho gia đình, số:

03 6049 - 03 6055/93

3. Chúng tôi đã lên danh sách số 4048 chuyển Bộ Ngoại giao đề
chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt
nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo đề Ông yên tâm.

ghi chú:

Cháu Trần Lê An
sinh năm 1990 không có
hồ sơ ở Bộ Nội vụ
nên không có cơ sở xem
xét giải quyết.

Hà Nội, ngày 03 tháng 8 năm 1994
TRƯỞNG PHONG X.N.C



Ph. Văn B.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



13 SEP 1995

TP. Hồ Chí Minh, ngày tháng năm 199

Kính gửi : Ông/Bà

Số hồ sơ H 46. 1000

Gia đình Ông/Bà đã có tên trong danh sách 1 mà phía
Việt Nam đã trao cho phía Hoa Kỳ.

Theo yêu cầu của phía Hoa Kỳ, đề nghị Ông/Bà viết thư trực
tiếp cho Văn phòng ODP để xin được thông tin theo địa chỉ :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 PANJAMUM BLDG. 9TH FLOOR
BANGKOK 10120
THAILAND.

Trân trọng kính chào Ông/Bà

BỘ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH

EMBASSY OF THE UNITED STATES

BANGKOK, THAILAND

IV# 361235/H43-488

Date: 16 FEB 95

Name/VN Address of Principal Applicant:

Applicants not qualified for ODP interview:

LE VAN PHUC

LE THI DIEM PHUONG

Dear Sir/Madam:

We regret to inform you that the individual(s) named above are not eligible to attend an interview with the United States Orderly Departure Program (ODP) for the reason indicated below. Applicants who fall into any of the categories listed below are not qualified for an interview even though their names may have appeared on interview lists submitted to the ODP by the Socialist Republic of Vietnam (SRV), or even though ODP may have issued a Letter of Introduction (LOI) to the applicants in the past.

1. ☐ Beneficiaries of non-current immigrant visa petition(s): The preference petition(s) filed on behalf of the individual(s) named above are not yet eligible for visa consideration. These applicants will be reconsidered for interview once the filing date(s) of the petition(s) are current. For more information on visa petition cutoff dates, you may contact the US Department of State's Visa Office at (202) 663-1341.
2. ☐ Applicants whose cases are based solely on an affidavit of relationship (AOR): ODP no longer interviews applicants whose cases are based solely on AORs. Please refer to the enclosed information about filing immigrant visa petitions.
3. ☒ Sons/daughters over the age of twenty-one (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parent(s). Only the spouse and minor children of a current preference petition beneficiary are entitled to derivative eligibility. After he/she arrives in the U.S. and adjusts his/her status to Legal Permanent Resident, a parent may file petitions on behalf of his/her unmarried children.
4. ☐ Married sons/daughters (and their families): Without independent refugee eligibility or current visa petitions, these individuals may not attend an ODP interview with their parents; under US immigration law, married offspring are not entitled to derivative eligibility from their parents' immediate relative petitions.
5. ☐ Other:

6. ☐ Individuals applying for ODP refugee interviews: These applicants have failed to meet any of the eligibility criteria detailed below and/or present sufficient documentary evidence to support their claim.

Criteria Combinations to Qualify for ODP Refugee Interviews

- At least five years of verified employment by the US government or US private companies.
- At least three years spent in a re-education camp as a direct result of close association with US policies and programs prior to April 1975. Time served as a result of post-April 1975 anti-revolutionary activities or boat escapes does not qualify an individual for ODP, nor does time served as a prisoner of war (POW)

Departure Number

532848618 04.

Immigration and
Naturalization Service

I-94

Departure Record

Admitted as a refugee pursuant to
Sec. 207 of the I & N Act.
EMPLOYMENT AUTHORIZED

SEA OCT 20 1995

632

If you depart the U.S. you will need
prior permission from INS to return

14. Family Name

LE

15. First (Given) Name

KHANH CONG

16. Birth Date (Day/Mo/Yr)

17 03 45

17. Country of Citizenship

VIETNAM

Warning A nonimmigrant who accepts unauthorized employment is subject to deportation.

Important - Retain this permit in your possession; *you must surrender it when you leave the U.S.* Failure to do so may delay your entry into the U.S. in the future.

You are authorized to stay in the U.S. only until the date written on this form. To remain past this date, without permission from immigration authorities, is a violation of the law.

Surrender this permit when you leave the U.S.:

- By sea or air, to the transportation line;
- Across the Canadian border, to a Canadian Official;
- Across the Mexican border, to a U.S. Official.

Students planning to reenter the U.S. within 30 days to return to the same school, see "Arrival-Departure" on page 2 of Form I-20 prior to surrendering this permit.

Record of Changes

A# 74504890 V# V112315 IV# 361235
CHICAGO IL 60604 IRSA

Port:

Departure Record

Date:

Carrier:

Flight #/Ship Name:

Chicago, ngày 8-1-1997.

Kính gửi: Hội Gia Đình Tu Nhân Chấn Trĩ
Việt Nam tại Arlington (VA)

Kính thưa quý Hội

Tôi tên Lê công Khanh và vợ là Nguyễn Thị
Chợt sang Mỹ theo theo diện HO (H. 43-488) kể
từ ngày 20-10-1995, hiện ngụ tại
Chicago (Illinois). Kính xin quý Hội giúp đỡ liên thiệp
với văn phòng ODP Bangkok, Thai Lan cho tôi được hợp
nhập đoàn:

Nguyễn hồi năm 1993, khi còn ở Việt Nam, tôi đã lập hồ sơ
xin định cư ở Mỹ, hồ sơ xin đi gần với chồng chúng tôi cùng
2 đứa con: 1 trai tên Lê Vĩnh Phúc (1970) và 1 gái tên Lê Thị
Diễm Phương (1972) đã được phía Việt Nam cấp 4 hộ chiếu.

Trong thời gian chờ đợi mọi phòng văn thư bắt ngỏ đưa
con gái lớn tên Lê Thị Thùy Linh (1971) có chồng năm
1989 và đã có 1 đứa con trai tên Trần Lê An (27-10-1990) ly
hôn với chồng do quyết định số 09/DS ngày 27-4-1994 của
Tòa Án Huyện Đức Hòa (Long An). Theo quyết định
này con gái tôi được quyền trực tiếp nuôi con. Vì thế, nên
tôi bỏ thủ tục hồ sơ cho con gái tôi là Thùy Linh và cháu ngoại
là Lê An được xuất cảnh cùng gia đình. Nhưng Cục Quản Lý
Xuất Nhập Cảnh Hà Nội buộc phải có giấy cam kết đồng ý
của chồng mới cho con gái tôi xuất cảnh theo mẹ. Tôi lập tức
quan hệ với con rể và ông Sui tôi để yên cần làm giấy cam
kết này nhưng bất thành. Cuối cùng, buộc lòng tôi phải nhờ
Tòa Án phán quyết giao con lớn cho chồng nó kể từ nay và
kể từ nay phải cấp cho Hà Nội, nên kết quả con gái tôi
được Hà Nội cấp hộ chiếu số 03 0087/95, (lên danh sách
H. 43-488-1260). Đứa con trai không có tên trong hồ chiếu
(mặc dù chỉ giao con trên mặt giấy tờ còn trên thực tế vẫn sống
với mẹ nó).

Đến tháng 2/95 gia đình tôi nhận được giấy báo không cho 2 đứa con là Lê Văn Phúc và Lê Thị Diễm Phương được phỏng vấn cùng cha mẹ với lý do là trên 21 tuổi theo quy định mới của phía Hoa Kỳ. Ngày 13/4/95 chỉ có vợ chồng tôi được mời Sò Vain, ngày 15/4/95 phỏng vấn, ngày 21-4-95 chỉ 3 ngày lần thứ nhất... và các thủ tục kế tiếp... Vợ chồng tôi lên máy bay rời Việt Nam ngày 19/10/95 bỏ lại 3 đứa con và 1 cháu ngoại.

Kính thưa quý Hội,

Gởi đây, vợ chồng chúng tôi có 2 yêu cầu, biết ơn mong quý Hội hết lòng giúp đỡ cho:

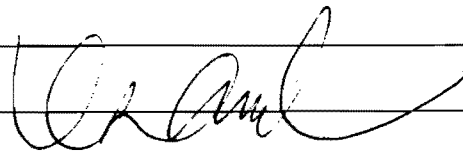
1. Trường hợp cháu Lê Văn Phúc (đời thân trên 21 tuổi) Tôi đã làm thực tại liên hướng dẫn về Tư pháp Án Mac Cain của quý Hội đã điều tra do quý Hội thảo ra đã gởi cho ODP Bangkok để nhắc nhở, 1 bản đã gởi đến quý Hội để nhắc tiếp tay can thiệp ~~đơn~~. Trường hợp này chúng tôi tâm an tâm cho giải quyết xin quý Hội theo dõi báo kết quả (nếu có). Riêng cháu Diễm Phương hiện đã có chồng và có con, không muốn đi, nên chúng tôi đồng ý để cháu này ở nhà (con ở tại VN).

2/ Trường hợp cháu Lê Thị Chung Linh (1971) và cháu ngoại Trần Lê An (27-10-1990): Trường hợp rất cần sự tiếp tay của quý Hội. Trước khi sang Mỹ, gia đình chúng tôi có nhận được giấy báo của Sở Ngoại Vụ (Sofcom) đề ngày 13/5/95 nói rằng yêu cầu con gái tôi viết thư xin tiếp xúc với phía ODP để xin được phỏng vấn và tôi đã viết đơn (mới đánh máy) gởi đến Văn phòng ODP Thái Lan ngày 18/9/1995, nhưng mãi đến nay ~~chưa~~ tôi vẫn chưa được mời phỏng vấn. Mặt khác, về đây vào tháng 6/95 tôi đã nói lại với quý Hội yêu cầu con gái tôi bỏ tục gia cầm kết quả y của chồng cho con theo mẹ. Tôi, một lần nữa đến yêu cầu Ông Bui Hiền ở San Jose (California) đến về VN cho con trai Ông ấy ký giấy cam kết đó, lần này thì kết quả tốt và con gái tôi đã gởi đến CAL/XNC Hà Nội rồi. Nhưng cho đến nay, việc ghi danh cháu Lê An vào hệ diện mẹ nó chưa có kết quả gì. Như

vậy nên ai việc thối quýt quyết thì càng mẹ thì con ở, lại tại
giữa nhà một ai phân tán tâm lòng. Đây là nỗi niềm từ lo
lắng nhất của chúng tôi, bởi lẽ vô tình chúng tôi một nhà dân
Lê An (cháu ngoại đầu tiên) từ lúc mới lọt lòng mẹ đã đi
xa rồi nó khi phải lên đường sang Mỹ.

Xuyên qua nỗi lòng của chúng tôi được trình bày trên đây
thiết tha thiết cảm quý Hỡi hết lòng cấp độ cần thiết để
các con và cháu ngoại sống được hoàn toàn với vô tình
chúng tôi. Xin thay tất cả anh và em em quý Hỡi anh
Kính chúc sức khỏe quý Hỡi, năm mới đạt thắng lợi mới
chúc quý Hỡi phúc và đồng lương ngày một tốt hơn,
đoàn kết hơn...

Kính thư



Lê Công Khanh.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



13 SEP 1995

TP. Hồ Chí Minh, ngày tháng năm 199

Kính gửi : Ông/Bà

Số hồ sơ 44-461-280

Ông/Bà đã có tên trong danh sách 1 mã phía
Việt Nam để trao cho phía Hoa Kỳ.

Theo yêu cầu của phía Hoa Kỳ, đề nghị Ông/Bà viết thư trực
tiếp cho Văn phòng ODP để xin được phỏng vấn theo địa chỉ :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 PANZANIUM BLDG. 9TH FLOOR
BANGKOK 10120
THAILAND.

Trân trọng kính chào Ông/Bà,

BỘ NGOẠI GIAO
TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc



13 SEP 1995

TP. Hồ Chí Minh, ngày tháng năm 199

Kính gửi : Ông/Bà

Số hồ sơ H 46. 1980

Gia đình Ông/Bà đã có tên trong danh sách : mã phía
Việt Nam để trao cho phía Hoa Kỳ.

Theo yêu cầu của phía Hoa Kỳ, đề nghị Ông/Bà viết thư trực
tiếp cho Văn phòng ODP để xin được phỏng vấn theo địa chỉ :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
127 PANJABIM BLDG, 9TH FLOOR
BANGKOK 10120
THAILAND.

Trân trọng kính chào Ông/Bà.

BỘ NGOẠI VỤ
TP. HỒ CHÍ MINH

Name: KHANH CONG LE

Address: _____

Telephone: _____

Date: 11-19-1996

Mr. Dewey Pendergrass, Director
Orderly Departure Program
Box 58 - American Embassy
APO AP 96546

RE#: _____

IV#: 361.235

HO#: 43-488

Dear Mr. Pendergrass:

I am writing on behalf of my (son, daughter, children),

PHUC VINH LE (D.O.B 05-10-1970)

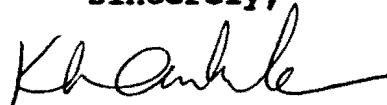
I believe that (his, her, their) status under the eligibility guidelines of the Orderly Departure Program (ODP) is affected by the McCain Amendment of the 1997 Foreign Operation Act which restores eligibility to the unmarried over-21 sons and daughters of the former Vietnamese political prisoners.

I request that ODP check the case(s) according to the case numbers provided above and confirm for me that the son(s) or daughters(s) listed above are eligible and part of the group that ODP is now contacting to invite to interview. If a new letter of introduction has already been sent, I would appreciate knowing the date it was sent and to what address in Vietnam. That will help me ensure it arrives.

I appreciate that your office is busy with many cases, but my family and I are equally anxious to ensure that the case of our children be reconsidered under the new law before their eligibility expires.

On behalf of my family, I thank you for your help in this matter.

Sincerely,



cc: FVPPA, 7813 Marthas Lane, Falls Church, VA 22043
"For Information and Follow-up"

PARENTS INFORMATION

Father's Name: LE-CONG-KHANH Mother's Name: _____ L/M/F

No. of eligible Children: _____

Address in USA: _____

Phone: (H) (_____) (W) (_____) _____

Status: Refugee: ☒; Widow: _____; Immigrant: _____

Date of ODP interview: _____ DD/MM/YY IV#: 361235 HO#: 43-488

CHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Child name: LE-VINH-PHUC L/M/F DOB: 10/5/70 DD/MM/YY

Address in Vietnam: _____

Sex: _____ Marital Status: _____ Marriage date: _____ DD/MM/YY

Spouse's Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Father IV#: 361235 No. Of Children: _____ Exit Permit: _____ LOI: _____

GRANDCHILDREN INFORMATION IN VIETNAM

Grandchild Name: _____ (L/M/F) DOB: _____ DD/MM/YY

Sex: _____ Grandfather IV#: _____

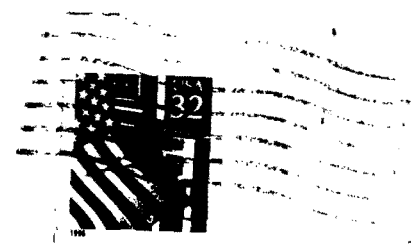
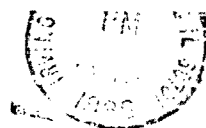
FINAL STATUS INFORMATION

Date of ODP Interview: _____ Date of Arrival: _____

Date of Denial: _____ Date of Appeal: _____

Date: _____ Initial: _____

From: KHANH CONG LE



DEC 02 1996

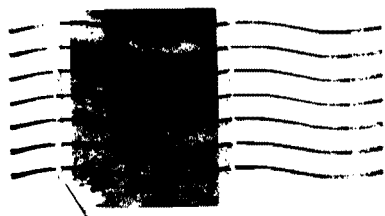
TO: FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635.

#21(01-04-95)

22205+0635



From: KHANH CONG LE



PV 19 Apr 95, TO: FAMILIES OF VIETNAMESE
Xin cho 1 con đường POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
1 con lo got - ly P.O. BOX 5435
JAN 15 1997 ARLINGTON, V.A 22205-0635.

22205/0635



Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of LE CONG KHANH
(3-17-1945) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: APRIL 11th 2008